

BENQ-SIEMENS

S68



Issued by
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
under trademark license of Siemens AG

www.BenQ-Siemens.com/s68



Instruccions de seguretat	2	Despertador	29
Visió general del telèfon	4	Tons de truc.	29
Símbols de la pantalla	6	Extres	29
Posada en funcionament	7	Coses meves	30
Connectar/desconnectar/PIN	8	Programari "Mobile Phone Manager"	32
Indicacions generals	9	Servei d'atenció al client	33
Seguretat	10	Manteniment i conservació	34
Telefonar	12	Dades de l'aparell	35
Contactes	13	Certificat de garantia	36
Registre truc.	15	SAR	37
Bústia de veu	15	Contracte de llicència	38
Missatges	16	Arbre de menú	42
Internet	20	Índex alfabètic	47
Ajustaments	22		
Organitzador	27		

Instruccions de seguretat

Nota per a pares

Abans de fer-lo servir, llegiu amb atenció les instruccions d'ús i les instruccions de seguretat. Expliqueu als vostres fills quin és el contingut del telèfon i quins són els perills que es deriven del seu ús.



Per fer servir el telèfon, tingueu en compte les prescripcions legals i les limitacions locals. Aquestes poden aplicar-se, p. ex., a avions, gasolineres, hospitals i en al conduir un automòbil.



Pot perjudicar el funcionament d'aparells mèdics, com ara marca-passos o audíofons. Mantingueu una distància mínima de 20 cm entre el marcapassos i el telèfon. Quan truqueu mantingueu el telèfon a l'orella més allunyada del marcapassos. Adreceu-vos al metge per a més informació.



Els tons, la música i les converses amb el dispositiu mans lliures es reprodueixen a través de l'altaveu. No mantingueu el telèfon prop de l'orella quan sona o quan està activada la funció mans lliures, podrien produir-se danys greus i permanents a l'oïda.



Podeu patir danys permanents a l'oïda si utilitzeu els auriculars amb un volum massa alt. Amb el temps, aquest volum alt us pot semblar normal, però podria ser molt perjudicial per a la vostra oïda. Configureu el volum a un nivell segur. Si noteu que les orelles us xiulen, reduïu el volum o deixeu d'utilitzar aquest sistema.



Utilitzeu només aparells de càrrega i bateries originals (100% lliures de mercuri). En cas contrari podrien produir-se danys personals i materials greus. Per exemple, la bateria podria explotar.



No col·loqueu el telèfon a prop de suports de dades electromagnètics, com targetes de crèdit o disquets. La informació que hi estigui emmagatzemada es podria perdre.



Hi ha el perill que els nens desmuntin i s'empassin les peces petites, com la tarja SIM, la junta hermètica, l'anell de la lent i la tapa de la lent. Per això, cal mantenir el telèfon fora de l'abast dels nens.



No està permès superar la tensió de xarxa (V) que s'indica en l'alimentador. Si no es té en compte pot espatllar-se el carregador.



En carregar la bateria, la font d'alimentació ha d'estar endollada a un endoll de la xarxa elèctrica de CA que sigui fàcilment accessible. L'única manera de desactivar el dispositiu de càrrega després de carregar la bateria és desconnectant-lo.



No obriu el telèfon. El telèfon només s'ha d'obrir per canviar la bateria (100% sense mercuri) o la targeta SIM. La bateria no s'ha d'obrir en cap circumstància. En cas que això no es respecti es podrà el permís d'utilització.



El telèfon pot produir interferències a prop de televisors, ràdios i PC.



Tots els productes elèctrics i electrònics s'han de depositar i eliminar separatament de la resta d'escombraries i s'han d'utilitzar els recursos de recollida designats pel govern o les autoritats locals.

El símbol, representat per una pape-rera i un senyal de prohibit, que apareix en el producte implica que aquest producte està regit per la Directiva europea 2002/96/CE.

La correcta eliminació i la recollida selectiva del seu aparell vell ajudarà a prevenir potencials conseqüències negatives per al medi ambient i per a la salut humana. També és la condició prèvia indispensable que possibilita que es puguin reutilitzar i reciclar els aparells elèctrics i electrònics usats.

Per obtenir més informació sobre l'eliminació del seus aparells usats, posis en contacte amb el seu ajuntament, el servei de recollida d'escombraries o amb la tenda on va adquirir el producte.



Utilitzeu només accessoris originals. D'aquesta manera evitau danys personals i materials i assegurareu el compliment de totes les disposicions pertinents.

Un ús inadequat exclou qualsevol dret de garantia. Això també s'aplica als accessoris originals.

Atès que els dispositius mòbils ofereixen una àmplia gamma de funcions, es poden utilitzar en posicions diferents al cap, com ara el cos. En aquest cas, per a transferència de dades (GPRS), es requereix una distància de separació de **2,0 cm**.

Bluetooth®

El vostre telèfon té una interfície de Bluetooth. Això us permet connectar sense fils el vostre telèfon amb els auriculars d'un equip de mans lliures per a automòbils o altres aparells aptes per a Bluetooth.

Per garantir una connexió segura dels aparells, de manera que terceres persones no tinguin accés al vostre telèfon per ràdio, heu de tenir en compte els següents punts:

- La primera connexió entre dos aparells (el que s'anomena "Pairing"), s'ha de realitzar en un entorn de confiança.
- Ambdós aparells s'han d'identificar una vegada amb una contrasenya/PIN. Per garantir una seguretat suficient, heu de triar (sempre que no hi hagi prefixat un PIN) una combinació de números difícil d'endevinar que, sempre que sigui possible, tingui 16 xifres.
- Només s'hauria de canviar l'ajustament a acceptació automàtica de connexió ("connexió sense confirmació") en casos excepcionals.
- Per minimitzar els possibles riscos de seguretat, de manera general, s'hauria de realitzar la connexió només amb aparells de confiança.
- Sempre que sigui possible, hauríeu de limitar la "visibilitat" del vostre telèfon. D'aquesta manera, podeu evitar en gran mesura que aparells desconeguts intentin establir una connexió amb el vostre telèfon. Amb aquesta finalitat, en el menú Bluetooth, ajusteu l'opció **Visib. altres** de **Sempre visible** en el valor **No visible**.
- En una connexió Bluetooth, es transmet el nom del vostre telèfon. Aquest nom correspon a la "ID Bluetooth" en l'estat de lliurament. La primera vegada que activeu el Bluetooth o més endavant en el menú Bluetooth, podeu modificar aquest nom (**El meu nom BT**).
- Si no necessiteu Bluetooth, hauríeu de desactivar aquesta funció.

Abans d'utilitzar accessoris Bluetooth o telèfons mòbils dins d'un automòbil, comproveu a les instruccions d'ús de l'automòbil les possibles limitacions en l'ús d'aquest tipus de productes.

Visió general del telèfon

① Tecla de connexió

- Marcar el número de telèfon/nom marcat/mostrat, acceptar trucades.
- En mode d'espera, prémer per obrir les llistes del registre de trucades.

② Tecla de Con./Desc./Final

- Prémer **llarg** per connectar el telèfon (quan està desactivat).
- Mentre parleu o esteu utilitzant una aplicació: Prémer **curt** per acabar.
- En els menús: Prémer **llarg** per tornar al mode d'espera.
- En el mode d'espera, prémer **llarg** per desconnectar, prémer **curt**: menú de desconnexió.

③ Tecla de navegació

- En el mode d'espera:

- ▢ Obrir l'agenda de telèfons (pàg. 13).
- ▢ Obrir perfils (pàg. 22).
- ▢ Obrir la safata d'entrada (pàg. 18).
- ▢ Crear un SMS nou (pàg. 16).
- A llistes, missatges i menús:
 - ▢ Desplaçar-se amunt i avall.
 - ▢ Desplaçar-se a l'esquerra i a la dreta.

④ Tecla central

- Premeu la tecla central per obrir el menú principal, iniciar una aplicació o una funció (pàg. 9).

⑤ Tecles de pantalla

Les funcions actuals d'aquestes tecles es mostren a la línia inferior de la pantalla com a **text** /símbol.



En prémer qualsevol tecla, s'activa la il·luminació de la pantalla.

① Auriculars/Altaveu

② **Altaveu doble** a ambdós costats del telèfon.③ **Aparell de dictat**

Iniciar l'aparell de dictat per enregistrar un recordatori curt o una trucada (pàg. 28).

④ **Tecla Marcatge ràpid**

Marcar el número assignat com a Marcatge ràpid (assignació: pàg. 24).

⑤ **+ / - Control del volum**⑥ **Pantalla**⑦ **To de trucada**

- En mode d'espera, premeu **llarg** per canviar els tons de trucades i activar/desactivar els tons de les tecles (p. ex. l'alarma encara està activa). La vibració s'activa automàticament.
- En cas d'una trucada entrant, premeu **llarg** per desconnectar el to de trucada per a aquesta trucada.

⑧ **Bloqueig del teclat**

En el mode d'espera, prémer **llarg** per desconnectar/connectar el bloqueig del teclat.

Només es poden marcar els números d'emergència.

⑨ **Connectors**

Per al carregador, els auriculars i altres accessoris.



Símbols de la pantalla

Símbols de la pantalla (selecció)



Senyal de recepció



Carregar



Estat de la càrrega de la bateria, p. ex., 50%



Contactes



Contactes



Internet



Jocs



Bústia de veu



Registre truc.



Despertador



Organitzador



Extres



Tons de truc.



Ajustaments



Coses meves



Totes les trucades es desvien



To de trucada desactivat



Alarma programada



Bloqueig de tecles activat



Activat i disponible



Bluetooth activat

Esdeveniments (selecció)



Memòria d'SMS plena



L'accés a la xarxa no és possible



Memòria del telèfon plena

Símbols dels missatges (selecció)



No llegit



Llegit



Enviat



MMS amb contingut DRM
(pàg. 10)



S'ha rebut un avís de missatge
MMS



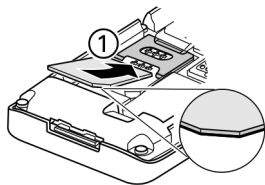
S'ha rebut un missatge de veu

Posada en funcionament

La pantalla del telèfon se subministra amb un plàstic protector. Cal que tragueu amb cura aquest plàstic abans de posar el telèfon en funcionament.

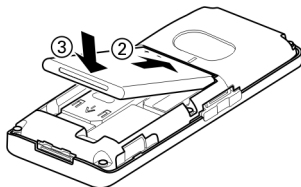
Inserir la targeta SIM

Rebreu una targeta SIM del vostre proveïdor de serveis, on hi ha arxivades totes les dades de la vostra línia. Si la targeta subministrada té format de targeta de crèdit, separeu la secció més petita i retireu les restes de plàstic.

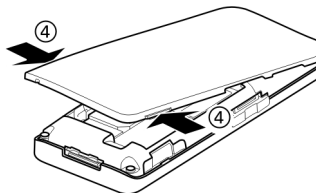


- Col·loqueu la targeta SIM amb la superfície de contacte cap avall plana davant de l'obertura. Empenyeu lleugerament la targeta SIM ① (vigileu la posició correcta del cantó tallat).

Inserir la bateria



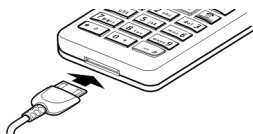
- Inserir la bateria en el telèfon ② i després premeu-la cap avall ③, fins que s'hi ajusti bé.
- Per extreure-la, aixequeu-la cap amunt i traieu-la.



- Després d'introduir la targeta SIM i la bateria, tanqueu la coberta de la bateria.
- Per obrir la tapa, agafeu la tapa per les petites osques ④ situades a ambdues parts del telèfon i aixequeu la tapa. No utilitzeu les ranures acústiques per obrir la tapa.

Desconnecteu el telèfon abans d'extreure la bateria.

Càrrega de la bateria



Quan se subministra la bateria, no està carregada del tot. Per tant, heu de connectar el cable de càrrega a la part inferior del telèfon, endollar l'alimentador i carregar la bateria com a mínim durant **dues hores**.

Indicació durant la càrrega:

Temps de càrrega

Una bateria buida assoleix, després d'un temps màxim de 2 hores, la càrrega plena. No està permès superar la tensió de xarxa que s'indica en l'alimentador. El procés de càrrega només és possible en un marge de temperatures que va dels 5°C als 45°C. Si la temperatura excedeix en 5°C per sota o per sobre aquest marge, el símbol de càrrega parpelleja en senyal d'avertència

Utilitzeu només l'alimentador subministrat!

Temperatura d'ús

És possible que el telèfon s'escalfi lleugerament durant aquesta operació, especialment durant la transferència de dades. És normal i no és perillós!

Connectar/ desconnectar/PIN

Connectar/desconnectar



Prémer **llarg**.

Introduir el PIN

La targeta SIM pot estar protegida amb un número PIN de 4 a 8 dígits.



Introduir el PIN amb el teclat numèric. El PIN es mostra ocult per asteriscs per tal de garantir que ningú el pugui veure. Correcció amb **⌫**.



Prémer per confirmar. La connexió amb la xarxa trigarà alguns segons.

Trucada d'emergència (SOS)

Utilitzar només en cas d'emergència.

Prement la tecla esquerra de la pantalla **SOS** podreu fer, fins i tot **sense** la targeta SIM i sense introduir el PIN, una trucada d'emergència a través de qualsevol xarxa (no és possible a tots els països).

Connexió per primer cop

Hora/dia

Ajustar la data/hora una vegada.



Confirmar. Tornar a prémer per iniciar l'entrada.



Introduir la data (dia/mes/any) i, a continuació, l'hora (24 hores).



Confirmar. S'actualitzen la data i l'hora.

Zones horàries



Trieu la zona horària que vulgueu.



Trieu la ciutat de la zona horària desitjada.



Confirmar.

Indicacions generals

Instruccions d'ús

S'utilitzen els símbols següents per aclarir l'ús del telèfon:



Introduir xifres o lletres.

Opcions

Indicació d'una opció de les tecles de la pantalla.



Prémer la tecla central.



Prémer la tecla de navegació en la direcció indicada.



La funció depèn del proveïdor de serveis, és possible que us hi hagueu de registrar especialment.

Menú principal



Accés al menú principal des del mode d'espera.



Selecció dels símbols de les aplicacions.



Prémer per iniciar l'aplicació.

Accés als menús

A les instruccions d'ús s'indiquen els passos que són necessaris per accedir a una funció **escrits de forma abreujada**, p. ex., per activar/desactivar les **Majúscules** a la pantalla:





→ Indicació

Això inclou els passos següents:




Obrir el menú principal.



Triar  per obrir el menú **Ajustaments**. Confirmar amb .



Triar la funció **Indicació** i confirmar amb .



Triar la funció **Majúscules** i canviar/alternar amb .

Tecla central

El símbol situat al mig de la part inferior de la pantalla mostra la funció a la qual s'accedirà en prémer la tecla central.



Menú principal



Enviar



OK, confirmar



Visualitzar



Modificar



Arxivar



Trucar



Reproduir



Editar



Gravar



Afegir



Pausa



Opcions



Stop

Pestanyes

Les pestanyes permeten accedir ràpidament a la informació i a les aplicacions.



Canviar entre les diferents pestanyes.

Si a una pestanya hi ha un camp activat, la tecla de navegació només es mourà per dintre d'aquest camp.

Mode de marcatge

Podeu marcar diverses entrades a la pestanya per tal d'executar múltiples funcions alhora.

Opcions

Obrir el menú i triar **Marcar** per activar el mode de marcatge.



Triar entrada/entrades.



Marcar o desmarcar.

Més funcions de marcatge:

Opcions

Obrir el menú.

Marcar tots	Marcar totes les entrades.
Desmarcar tot	Desmarcar totes les entrades.
Esb. marcades	Esborrar les entrades marcades.

Digital Rights Management (DRM)

Així, el proveïdor de les imatges, sons i/o aplicacions baixades pot limitar el seu ús, p. ex., mitjançant la protecció contra la còpia, la limitació en el temps i/o la quantitat de còpies que es fa servir.

Seguretat

El telèfon i la targeta SIM estan protegits amb números secrets (codis) contra l'ús il·lícit.

Guardeu aquests codis en un lloc segur, però també procureu que després s'hi pugui accedir.

Codis PIN

PIN	Protegeix la vostra targeta SIM (Número d'Identificació Personal).
PIN 2	Necessari per programar la indicació dels costos i per a funcions addicionals de targetes SIM especials.
PUK PUK2	Codi clau. S'utilitza per desbloquejar la targeta SIM després de diverses equivocacions quan s'introdueix el PIN.
Codi del telèfon	Protegeix el telèfon. Haureu de fixar-lo quan feu el primer ajustament de seguretat.

Ús del PIN




→ Seguretat
→ Codis PIN → Ús del PIN

El PIN es demana normalment cada vegada que es connecta el telèfon. Si ho desitgeu, podeu desconnectar aquest control, però us arrisqueu que terceres persones utilitzin el telèfon de forma il·lícita. Alguns proveïdors no permeten la desactivació dels controls.



Prémer per canviar.



Introduir el PIN. Confirmar amb .

Modificar PIN codis



→ Seguretat
→ Codis PIN → Triar la funció.


Modificar el PIN

Podeu modificar el PIN (4 a 8 dígits) per qualsevol número del qual pugueu recordar-vos.



Prémer per canviar.



Introduir el PIN **actual** i confirmar-lo amb .



Introduir un PIN **nou**. Confirmar.



Repetir el PIN **nou**. Confirmar.

Modificar PIN2

Seguiu el mateix procediment que a **Modificar PIN**.

Canviar el codi del telèfon

Ajustar el codi del telèfon (4 a 8 dígits) la primera vegada que feu servir una funció protegida pel codi del telèfon. A partir d'aquí serà vàlid per a totes les funcions protegides. Per modificar aquest codi, seguiu el mateix procediment que a **Modificar PIN**.

Si us equivoqueu tres vegades en introduir el codi, es denega l'accés a les funcions protegides pel codi del telèfon. Si passa això, poseu-vos en contacte amb l'Assistència Tècnica (pàg. 33).

Esborrar el bloqueig de la targeta SIM

Després d'equivocar-vos tres cops en introduir el PIN, la targeta SIM es bloquejarà.

Introduïu el PUK (MASTER PIN) subministrat pel vostre proveïdor seguint les indicacions.

Si no sabeu el número PUK, consulteu el vostre proveïdor.

Seguretat en l'activació

Fins i tot quan el PIN està desactivat (pàg. 8), és necessària una confirmació per connectar el telèfon.

D'aquesta manera s'evitarà que el telèfon es connecti accidentalment, p. ex., en portar-lo dins de la bossa o quan us trobeu en un avió.



Prémer llarg.



Prémer.

Connexió amb el PC

Podreu connectar el telèfon amb el PC a través de Bluetooth o amb un cable de dades (accessoris). El programari per a PC MPM (Mobile Phone Manager) us permet arxivar dades al vostre PC i, per exemple, sincronitzar l'agenda d'adreces amb Outlook®, Lotus Notes™. Trobareu el programari Mobile Phone Manager al CD-ROM subministrat o a l'adreça: www.BenQ-Siemens.com/s68

Telefonar

Marcar amb el teclat numèric



Introduir el número de tel·lèfon (sempre amb el prefix, i si cal amb el prefix internacional).

◀ **Prémer curt** per esborrar el darrer dígit, prémer **llarg** per esborrar tot el número de tel·lèfon.



Prémer per marcar el número mostrat.

Prefixos internacionals





Prémer **llarg** fins que es mostri "+".

Opcions

Obrir, després triar País.

Marcar amb la tecla Marcatge ràpid/les dreceres

Utilitzeu la tecla Marcatge ràpid  o les tecles de drecera (2 a 9), si s'han assignat els números (vegeu pàg. 24). Prémer **llarg** la tecla numèrica  per marcar el número.

Ajustar el volum

+ / - Ajustar el volum.

Repetició de marcatge



Prémer **dos cops**. Repetició de marcatge del **darrer** número que s'hagi marcat.

Per trucar des de la llista de repetició de marcatge, vegeu Registre truc., pàg. 15.

Repetició automàtica de marcatge

Opcions

Obrir, a continuació **Marcat. auto.** El número de tel·lèfon es marca deu cops en intervals de temps creixents.

Acceptar trucades



Prémer.

Més informació

Accepteu la trucada abans de col·locar-vos el tel·lèfon a l'orella per evitar que el to de trucada us produeixi danys a l'oïda.

Mans lliures

Opcions

Obrir, després activeu/desactiveu **Mans lli.**

Per evitar danys a l'oïda, cal desconnectar la funció "Mans lliures" abans de col·locar-se el tel·lèfon a l'orella. Així evitarem danys a l'oïda!

Acabar/refusar una trucada



Prémer **curt**.


Establir una segona trucada o conferència

Mentre parleu, podeu fer una trucada a un altre número o establir una trucada amb diversos participants.


Opcions

Obrir el menú. Després, trieu l'opció **Retenir**. La comunicació actual es manté.



Marcar el número nou i prémer .

Si heu establert una connexió ...

Canviar ... canviar entre 2 trucades. Confirmar amb .

0

Conferència

... triar per iniciar una conferència. S'incorpora la trucada retinguda. Repetiu el procediment fins que tots els participants (un màxim de 4) estiguin connectats.

Rebre una segona trucada

Durant una trucada, és possible que rebeu un avís que hi ha una altra trucada esperant. Sentireu un to especial durant la trucada.

Canviar / 

Acceptar la trucada entrant. La comunicació actual es manté.

Canviar

Canviar entre una trucada i l'altra.



Confirmar la notificació.

Seqüència de tons (Enviar DTMF)

Opcions

Obrir el menú. Després, trieu l'opció **Enviar DTMF**. Les seqüències de tons (xifres) es poden fer servir, per exemple, per accedir a distància a un contestador automàtic.

Contactes



0



Prémer en el mode d'espera.

Podeu arxivar els contactes amb diferents números de telèfon i de fax, així com amb detalls addicionals de l'adreça. Per accedir-hi més ràpidament s'ofereixen diferents pestanyes: **Tots contactes**, **Grups**, **Estat en línia**, **SIM**, **Filtre**.



Canviar entre les diferents pestanyes.



Triar el contacte desitjat.



Trucar al contacte triat.

0

Opcions

Obrir el menú, després prémer **Crear missatge** per crear un missatge per al contacte seleccionat.

Tots contactes

Mostrar per ordre alfabètic totes les entrades arxivades al telèfon o a la targeta SIM.

<Entrada nova>



Confirmar <Entrada nova>. Es mostren les pestanyes.



Canviar entre les diferents pestanyes: **Ajustaments**, **Privat**, **Negocis**, **Persona**, **Estat en línia**



Triar els camps d'entrada a les pestanyes.



Introduir, com a mínim, un nom i un número de telèfon amb prefix.



Obrir el menú. Triar **Arxivar**.

Veure/modificar entrades



Triar l'entrada desitjada.



Obrir la pestanya actual per modificar-la.



Obrir el menú d'opcions.

Grups

S'ofereixen 10 grups perquè pugueu ordenar els vostres contactes d'una manera clara i entenedora.

Modificar les propietats dels grups



Triar un grup.

Opcions Obrir el menú i triar **Característiq.**

Afegir un contacte

Iniciar la funció a la pestanya **Tots contactes**.



Triar el contacte i prémer **Opcions**. Triar **Afegir a grup**. Un contacte només pot pertànyer a un grup.

Estat en línia

Indicació de tots els contactes que disposen d'adreces WV (Missatgeria instantània).

SIM

Es mostren els contactes de la targeta SIM.

Entrada nova



Confirmar **Entrada nova** i posar-li un nom. Introduïu el número de telèfon i la ubicació d'arxiu.

Veure/modificar entrades



Triar l'entrada i editar-la.

Filtre

Vegeu les opcions de l'agenda de telèfons que es mostren a continuació.

Opcions de Contactes

Filtre	Només es mostren les entrades que satisfan el criteri de filtre.
Crear missatge	Redactar un missatge per al contacte seleccionat.
Cercar ID	Cercar la identificació de missatgeria instantània assignada.
Internet	S'accedirà a l'adreça d'Internet assignada al contacte a través del navegador WAP.

Obrir	Es mostren els números de telèfon propis a l'agenda de telèfons (p. ex., números de fax) per poder consultar-los.
Afegir a grup	Afegir l'entrada a un grup.
Gravar so, etc.	L'usuari pot crear un so totalment personalitzat per al contacte o afegir-lo des de Coses meves .
Més	Ubicació :, Sincronització :, Capacitat :, Ajustaments , com a t. visita, Targ. de visita , Importar , Àf. més camps .

Registre truc.

Els números s'arxiven per repetir-ne còmodament el marcatge.



Triar la llista de trucades i obrir-la.



Triar el número de telèfon.



Marcar el número.

Tr. perdudes



Llista de trucades que heu rebut, però que no heu contestat.



Símbol a la pantalla

Truc. rebudes

Llista de les trucades acceptades.

Núm. marcats

Llista dels números que heu marcat.



Prémer en el mode d'espera.

Esborrar llista

Esborrar les llistes de trucades.

Temps/costos

Es mostren els costos i la durada mentre parleu.



→ Temps/costos

Darrera truc., **Totes sortints**, **Totes rebudes**, **Pass. restants**
Triar una àrea oberta.

Opcions

Obrir, a continuació prémer **Restaurar** per restablir els ajustaments.

Bústia de veu



→ Bústia de veu

La majoria dels proveïdors de serveis posen a la vostra disposició una bústia de veu en la qual us poden deixar un missatge. Si aquest servei no es troba inclòs a l'oferta estàndard del proveïdor de serveis, us hi haureu d'inscriure i possiblement haureu d'efectuar els ajustaments manualment.

Configuració



Rebreu del proveïdor de serveis dos números de telèfon:

Arxivar el número de la bústia de veu

Truqueu per escoltar els missatges de veu.



→ **Bústia de veu**

Introduïu/modifiqueu el número de telèfon i confirmeu-lo amb **OK**.

Arxivar el número de desviament

Les trucades es desvien a aquest número.



→ **Ajust. trucada**
→ **Desviar**

Opcions

Obriu, després aneu p. ex. a **Perdudes** i a continuació trieu **Ajustar**.



Introduir el número de telèfon.

Opcions

Obrir, després triar **Arxivar**.

Escoltar



Depenent del proveïdor de serveis, un nou missatge de veu es pot comunicar així:



Símbol amb to de senyal/un SMS o una trucada amb un missatge automàtic gravat.

Truqueu a la vostra bústia de veu i deixeu que es reproduïxin els missatges.



Prémer **llarg**. Si cal, introduïu el número de la bústia de veu. Confirmar amb **OK**.

Missatges

El vostre telèfon pot enviar i rebre missatges de text estàndards (SMS) i missatges multimèdia (MMS). Un missatge MMS permet enviar text, imatges i sons en un missatge combinat.

Escriure/enviar un SMS/MMS



→ **Crear nou**
→ **SMS/MMS**



Introduir text. Escriure el text amb o sense T9 (vegeu més avall).



Introduir el número de telèfon o obrir el menú, després triar **Afegir de**, triar el(s) destinatari(s) de l'agenda de telèfons.

Opcions

(Per a MMS) Obrir el menú, triar **Afegir entrada**, triar el tipus d'element o afegir un arxiu adjunt. Podeu escollir un assumpte. Després



Introduir el número de telèfon o seleccionar-lo de l'agenda de telèfons.



Iniciar el procés d'enviament.

Entrada de text sense T9

T9 dedueix la paraula correcta a partir de les pulsacions de les tecles fent comparacions amb un ampli diccionari.



Prémer **curt**: Triar **T9abc**.
Canviar entre els diferents modes d'entrada: **T9Abc** per a lletres majúscules o **123** per a números.



Simplement premeu les tecles a sota de les quals hi ha la lletra només un cop. Per escriure "però", premeu

7 p q r s **def 3** **7 p q r s** **m n o 6**.



Un espai en blanc finalitza una paraula.

Si per a una mateixa seqüència de tecles (una paraula) es troben diverses paraules al diccionari, la més probable es mostra en primer lloc.



Prémer, si no és la correcta. Torneu a prémer fins que es mostri la paraula correcta.

Per afegir una paraula al diccionari:



Premeu i introduïu la paraula manualment, finalment trieu **Arxivar**.

T9® Text Input s'ha patentat segons una o més de les següents patents: pat. d'EUA núm. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, 6,636,162 i 6,646,573; pat. d'Austràlia núm. 727539, 746674 i 747901; pat. de Canadà núm. 1,331,057, 2,302,595 i 2,227,904; pat. de Japó núm. 3532780, 3492981; pat. del Regne Unit núm. 2238414B; pat. estàndard de Hong Kong núm. HK1010924; pat. de la República de Singapur núm. 51383, 66959 i 71979; pat. d'Europa núm. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); pat. de la República de Corea núm. KR201211B1 i KR226206B1, pat. de la República Popular de Xina Núm. de sol·licitud 98802801.8, 98809472.X i 96196739.0; pat. de Mèxic núm. 208141; pat. de la Federació Russa núm. 2206118; i encara hi ha més patents pendents a tot el món.

Entrada de text sense T9



Prémer **curt**: Triar **abc**.
Canviar entre els diferents modes d'entrada: **Abc** per a lletres majúscules o **123** per a números.



Prémer un cop **curt** per escriure la lletra **a**, dos cops per escriure **b**, etc. Prémer **llarg** per escriure el número 2.



Prémer **curt** per esborrar la lletra a l'esquerra del cursor. Prémer **llarg** per esborrar el text ràpidament.



Prémer **curt**: es mostren els signes especials.



Prémer per introduir un espai. Prémer dos cops per inserir un salt de línia.

Opcions d'SMS/MMS (selecció)

Afegir entrada	Afegir continguts, com per exemple Text, Imatges, So, Contacte, Annex.
Crear entrada	Crear continguts. Gravadora de so (pàg. 30).
Vista prèvia	Reproduir l'MMS complet a la pantalla.
Menú edit. text	Id. d'entrada, Marcar text, Copiar, Afegir.
Introduir text	Mòduls de text, Signatura, Frase introductòria, Detalls contacte, Favorites.

Rebre SMS/MMS

Si heu rebut un missatge nou, es mostra una notificació a la pantalla.

Llegir S'obre el missatge.

Per rebre **posteriorment** l'MMS complet, cal obrir la notificació.


Opcions Obrir, després triar **Llegir**.
Respondre/Resp. a tots, Reenviar.

Llegir l'SMS/MMS

 →  → Safata entrada

Triar la pestanya **SMS/MMS**.

 Triar el missatge.

 Llegir l'SMS/MMS o la notificació d'MMS.

Llistes de missatges

Els missatges es mostren en llistes separades. Trieu la pestanya corresponent i llegiu els missatges.

 →  → **Esbossos/Enviat/ Safata sortida/Arxiu missatg.**

Esbossos Arxiva els missatges com a esborranys si se n'interromp la redacció. Un missatge s'arxiva automàticament com a esborrany si s'accepta una trucada entrant mentre es redacta un missatge.

Enviat Llista de tots els missatges enviats.

Safata sortida

Llista dels missatges que encara no s'han pogut enviar o la transmissió dels quals ha estat impossible.

Arxiu missatg.

Llista en què s'arxiven els missatges que voleu conservar permanentment.

Ajustaments dels SMS/MMS

 →  → **Ajustaments**
→ **SMS/MMS** → Triar la funció.

El proveïdor de serveis normalment ja us haurà facilitat els ajustaments bàsics.

Opc. enviament

Ajustar les opcions d'enviament dels SMS (**Centre serveis**, **Receptor**, etc.) i MMS (**Inf. d'entrega**, **Validesa**, etc.).

Creació

Ajustar les opcions de presentació dels SMS (**Af. signatura**, **Signatura**, etc.) i MMS (**Mode creació**, **Frase introductòria**, etc.).

Recuperació

Només per a MMS. Ajustaments per a la recepció dels missatges, com per exemple **Recup. (itiner.)**, **Perm. inf. lliur.**, **Perm. inf. lect.**, etc.

Aj. connectiv.

Només per a MMS. Trieu el perfil d'MMS desitjat i especifiqueu les propietats que vulgueu per a l'establiment de la connexió.

El proveïdor de serveis us facilitarà les dades necessàries per fer-ho o les trobareu a l'adreça:

www.BenQMobile.com/customercare

Correu elect.

El vostre telèfon disposa d'un programa de correu electrònic (client).

Escriure/enviar



→  → **Crear nou**
→ **Correu elect.**




Introduir el text.

Opcions

Obrir el menú, després triar **Afegir entrada**. Triar el tipus d'element i/o afegir un arxiu adjunt. Inserir un assumpte, després triar **Af. assumpte**.



Introduir les adreces de correu electrònic o obrir el menú, després triar el(s) destinatari(s) mitjançant **Afegir de** .

S'accedeix als altres camps, com ara **Assumpte**, **Cc**, **Cco**: a través del menú d'opcions.



Enviar el correu electrònic.

Rebre/llegir




→ **Safata entrada**

Selecció de la pestanya **Correu elect.**



Obrir el menú. Triar **Recup. correus/Rec. contingut**.



Triar el missatge i confirmar amb .

Les opcions addicionals inclouen **Respondre**, **Reenviar**, **Arxivar annex**.

Esbós/Enviat/Arxiu



→ **Esbós/Enviat/Safata sortida/Arxiu missatg.**
→ **Correu elect.**

Es mostra la pestanya dels missatges no enviats/enviats/amb error en l'enviament/arxivats.


Ajustament



Abans de fer-se servir s'han de configurar l'accés al servidor i els paràmetres de correu electrònic. El proveïdor de serveis us facilitarà les dades necessàries per fer-ho a l'adreça:

www.BenQMobile.com/customercare



Triar el compte existent i activar-lo amb .

0

Opcions

Obrir. Triar **Modificar**. Emplenar els diferents camps dels ajustaments seguint les indicacions del proveïdor de serveis (pàg. 24).

Mis. instantani



Aquesta funció permet la conversa a través de text amb un o més usuaris que també estiguin registrats.

El vostres interlocutors s'introdueixen a les llistes de contactes. Quan s'estableix una connexió, aquestes llistes mostren qui està disponible, qui no vol que el molestin, etc.

Si us plau, poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis per obtenir més informació.

WAP push



Els missatges WAP push es transmeten a través d'un centre de serveis especial. Per exemple, si heu sol·licitat dades de configuració al proveïdor de serveis, les rebreu a través de WAP push.



Triar el missatge.



Llegiu el missatge relacionat amb les dades que s'han transmès i, si ho desitgeu, inicieu la baixada.

Les opcions addicionals inclouen **Executar**, **Instal·lar**, **Acceptar/Rebutjar**.

Serveis CI



Alguns proveïdors de serveis ofereixen serveis d'informació (canals d'informació, **Cell Broadcast**). Si en teniu activada la recepció, rebreu els missatges relatius als temes activats de la vostra **Llista temes**.

Internet



Triar la funció.

A l'adreça **wap.BenQ-Siemens.com** (Baixades) podreu baixar jocs, aplicacions, sons, gràfics i moltes més utilitats per al vostre telèfon. És possible que l'accés a Internet requereixi que us registreu al vostre proveïdor de serveis.

Accés al proveïdor de serveis

Accés directe al navegador amb l'URL del proveïdor.

Assist. baixad.

Rebreu una ajuda detallada durant el procés de baixada.


Introduir URL

En introduir l'URL s'inicia el navegador i es mostra la pàgina corresponent.

Favorites

Mostra la llista de les pàgines arxivades.



Trieu un marcador i accediu a l'URL amb .

Marcar pàgina

La pàgina actual s'arxivarà com a marcador.

Internet

Iniciar el navegador amb l'opció predeterminada.

Opcions del navegador

Pàgina d'inici	Accedir a la pàgina d'inici predeterminada.
Favorites	Es mostra la llista dels marcadors arxivats, arxivar marcadors.
Anar a...	Introduir un URL.
Recarregar	Tornar a carregar la pàgina actual.

Mostrar URL	Mostrar l'URL de la pàgina actual per enviar-la per SMS/MMS/correu electrònic.
Historial	Es mostren les pàgines d'Internet que s'han visitat més recentment.
Desconnectar	Interrompre la connexió.
Arxiu	Arxivar objecte/pàgina completa a la pàgina actual. Mostrar les pàgines arxivades.
Configuració	Ajustar el navegador o reiniciar-lo.
Sortir	Tancar el navegador.

Finalitzar la connexió



Prémer per finalitzar la connexió i tancar el navegador.

Navegació amb el navegador



- Triar un enllaç.
- Ajustaments, estat act./desact.

- Un camp d'entrada/enllaç cap endavant a través del menú **Opcions**.
- Un camp d'entrada/enllaç cap endarrere amb **Enrere** o a través del menú **Opcions**.

Introducció de signes especials



Triar signes especials.

Ajustaments del navegador

Opcions Obrir el menú i triar Configuració.

Navegador	Ajustar l'opció inicial i el tractament de les imatges i els tons, així com les opcions d'enviament.
Paràmetres de protocol	Establir els paràmetres de protocol, missatges push.
Seguretat	Ajustar l'criptació.
Context	Reiniciar la sessió, esborrar la memòria cau (cache), l'historial i les galetes (cookies).
Sobre...	Mostrar informació sobre el navegador.

Historial/P. web arxivad.

Es mostra la llista de les pàgines d'Internet visitades/arxivades.

El vostre navegador d'Internet té llicència de:



Ajustaments

Perfils

 →  → Perfils

En un perfil de telèfon poden arxivar-se diferents ajustaments, p. ex., per adaptar el telèfon al soroll ambiental.

- **General, Aler. silenciosa, Reunió, A l'aire lliure, Kit cotxe, Auricular.**
- Podeu designar dos perfils personals (<Nom>).




Triar el perfil.



Activar el perfil.

Més informació

- Accedir a la llista des del mode d'espera:  es mostra la llista de perfils.
- El perfil actiu s'assenyala amb ●.

Temes

 →  → Temes

Es pot carregar una presentació gràfica completament nova al telèfon, p. ex.

Animacions, Sons, Aparences, Tipus de lletra, Imatge de fons.



Triar el tema.



Activar i, si cal, mostrar la **Vista prèvia**.

Indicació



Podeu canviar els següents ajustaments de visualització del vostre telèfon: **Imatge de fons, Logo, Estalvi pantalla, Animació inici/Animació desc. o la lluminació.**

Vibració



La vibració també es pot activar de forma addicional al to de trucada (p. ex., en un entorn sorollós).

Connectivitat



Bluetooth® (BT)

Activar/desactivar Bluetooth i administrar la llista dels dispositius Bluetooth coneguts.

La marca i el logotip Bluetooth® són propietat de Bluetooth SIG, Inc., i qualsevol utilització d'aquestes marques per part de BenQ Corp. sempre es realitza amb la corresponent llicència. La resta de marques registrades i comercials pertanyen als seus respectius propietaris.
Bluetooth QDID (Qualified Design ID): B02422

Més informació

Per incrementar el temps d'espera, desactiveu sempre la funció Bluetooth quan no l'utilitzeu.

GPRS



Amb el GPRS es transmeten les dades més ràpidament a la xarxa de telèfons mòbils.

Conf. Bluetooth



Activació de Bluetooth.
El meu nom BT: en connectar el telèfon per primera vegada, atorgueu-li un nom BT.

Buscar

Establiu quins aparells BT s'han de cercar.

Llista d'aparells

- **Apar. coneguts**

Podeu incloure els interlocutors BT amb els quals opereu amb més freqüència a la llista dels aparells coneguts. Si les entrades són "confidencials", caldrà accedir-hi amb una contrasenya.

- **Últ. connexió**

Llista dels últims aparells amb els quals heu estat connectat i/o dels aparells amb els quals esteu connectat actualment.

- **Llista refus.**

Es rebutjaran els intents de connexió dels aparells que estiguin en aquesta llista.

- **Últ. resol. cerc.**

Llista dels aparells trobats més recentment.

El meu nom BT

Atorgueu un nom al dispositiu (màx. 20 caràcters) per tal que els interlocutors us puguin reconèixer. Si no es posa cap nom, s'utilitza l'adreça inal·terable del dispositiu.

- **Visib. altres**

Ajusteu com s'ha de comportar el vostre telèfon quan es comuniqui amb altres aparells BT.

- **No visible**

El vostre telèfon no estarà "visible" per als altres aparells BT.

- **Mode auto**

El vostre telèfon estarà "visible" per als altres aparells BT durant cinc minuts. Després apareixerà una consulta en la qual us demanaran si voleu que el vostre telèfon continuï "visible".

- **Sempre visible**

El vostre telèfon estarà sempre "visible" per als altres aparells BT.

Indicacions a la pantalla



Bluetooth activat.



Bluetooth visible per als altres.

Ajust. en línia

Ajustament bàsic i activació dels perfils de connexió per a la transmissió de dades. Els ajustaments predeterminats del telèfon depenen del proveïdor de serveis. Consulteu-ho amb el vostre proveïdor de serveis o aneu a: www.BenQMobile.com/customercare

Fax/dades

Enviar fax/veu



Programaeu aquesta funció al telèfon **abans** de l'enviament per poder canviar del mode de veu al de fax.

Reb. fax/dades



La trucada s'indica amb un to especial i el tipus de trucada (fax o dades) es mostra a la pantalla del telèfon. Ara, inicieu el programa de comunicació al vostre PC per rebre el fax o les dades.

Dreceres



→ Ajust. dreceres

Tecl. pantall./Tecla Marcatge ràpid

Podeu assignar una funció a cada una de les tecles de pantalla o un número de telèfon a la Tec. mar. ràpid.

Més informació

És possible que totes les tecles hagin estat predeterminades pel proveïdor de serveis (p. ex., accés als serveis SIM o accés directe a un portal d'Internet). És possible que això no es pugui modificar.

Tec. mar. ràpid

Podeu assignar un número de telèfon a la tecla de marcatge ràpid.

Tecl. navegació

Assignar una funció a tres direccions de la tecla de navegació (només es possible en mode d'espera). El moviment cap avall està predeterminat per obrir l'agenda de telèfons i no es pot modificar.

T. numèriques

Utilitzeu les tecles numèriques del 2 al 9 com a números de marcatge abreujat per poder accedir ràpidament a les funcions. La **tecla numèrica 1** està reservada per al número de la bústia de veu.

Assignar números o funcions




Trieu la tecla.



Obrir la llista.



Trieu <Núm. de telèfon> de la llista per assignar un número o seleccionar una aplicació per assignar una funció. Confirmar amb .

Ajust. trucada



→ Ajust. trucada

Incògnit



Quan està activat, el vostre número de telèfon no es mostrarà a la pantalla del vostre interlocutor.

Truc. espera




Activar/desactivar la trucada en espera.

Desviar


Es desvien les trucades a la vostra bústia de veu o a altres números de telèfon.

Ajustament del desviament



Triar p. ex. **Perdudes**. (Inclou les condicions **No disponible**, **No responen**, **Comuniquen**). Confirmar amb .

Ajustar

Triar. Introduïu el número de telèfon al qual s'han de desviar les trucades. Confirmar la notificació amb .

Totes trucad.



Totes les trucades es desvien.



Prémer en el mode d'espera.


Més tipus de desviaments:

No disponible, **No responen**, **Comuniquen**, **Rebent un fax**, **Rebent dades**.

Tr. d'avís

Només s'indiquen acústicament aquelles trucades que tinguin el número inclòs a l'agenda de telèfons o que s'hagin assignat a un grup. Les altres trucades només s'indicaran a la pantalla.

Qualsevol tecla

Les trucades que es reben poden acceptar-se prement qualsevol tecla (amb excepció de ).

To per minut

Durant la trucada (únicament) l'usuari sentirà un senyal acústic cada minut per poder controlar la durada de la trucada.

Config. telèfon

 →  → Config. telèfon

Canviar l'Idioma, Tons de tecles, Tons de servei del telèfon. Aquest ajustament permet que el telèfon es desconnecti automàticament cada dia a la mateixa hora.

Núm. d'aparell

Es mostra el número d'identificació de l'aparell (IMEI). Aquesta informació pot ser d'ajuda per al servei tècnic de l'aparell.

Test aparell

A la pestanya de la dreta d'informació s'ofereix un test automàtic (tots els tests individuals) i tests individuals per separat.


Versió de programari

* # 0 6 #, a continuació prémer .

Config. inicial

Tornar a programar els valors estàndards (configuració de fàbrica). Això no afecta la targeta SIM ni els ajustaments de xarxa.

Entrada en mode d'espera:


* # 9 9 9 9 # .

Hora

 →  → Hora

Hora/dia

La primera vegada que es connecti el telèfon caldrà també ajustar correctament el rellotge.

 Iniciar la modificació de la data i l'hora.

Seguretat

 →  → Seguretat

Bl. auto. teclat

El teclat es bloqueja automàticament si no es prem cap tecla durant un temps determinat. Tot i així, podreu rebre trucades i fer trucades d'emergències.

Bloqueig/desbloqueig en mode d'espera.
Cada cop:

 Prémer llarg.

Truc. directa

Només es pot marcar un número de telèfon.

Només



Les trucades es redueixen a números de l'agenda de telèfons protegits per SIM.

Només aq. SIM



S'impedeix l'ús del telèfon amb una altra targeta SIM.

Certificats

Es mostren els certificats de les connexions a dades protegides.

Codis PIN

Vegeu la descripció a la pàg. 10:

Ús del PIN, Modificar PIN, Modificar PIN2, Mod. codi tel.

Bloqueigs



El bloqueig de xarxa restringeix l'ús de la vostra targeta SIM.

Totes fetes

Es bloquegen totes les trucades sortints, excepte les que es facin a números de trucada d'emergència.

Altres ajustaments: **Fetes interna.** (internacionals sortints), **Fet.int.ex.país** (internacionals sortints, excepte al vostre propi país), **Totes rebudes**, **En trànsit**, **Consulta estat**, **Esborrar tot**.

Accessoris



→ Accessoris

Kit cotxe

Només en combinació amb un equip de mans lliures per a cotxe original. El perfil del kit per a automòbil s'activa automàticament quan es col·loca el telèfon al suport.

Auricular

Només en combinació amb uns auriculars originals. Aquest perfil s'activa automàticament quan els auriculars es connecten al telèfon.

Carregant USB

El telèfon pot connectar-se a un PC a través del cable USB. La bateria també es pot carregar d'aquesta manera (només amb els accessoris originals).

Organitzador



→  → Triar la funció.

Calendari

Introduir cites al calendari. Ajusteu la data i l'hora (pàg. 26) per tal que el calendari funcioni correctament. El calendari us ofereix tres vistes: vista per mesos, vista per setmanes i vista per dies.



Per desplaçar-se per les setmanes/dies/hores.

Cites

Totes les entrades de cites es mostren a una llista per ordre cronològic.

Crear una cita nova

<Entrada nova>

Triar.

Categoria: Triar Recordatori, Memòria veu, Trucada, Reunió, Vacances, Aniversari.

Tasques

Una tasca es mostra a l'agenda del dia escollit igual que les cites. No cal introduir l'hora. En aquest cas, la indicació apareix cada dia a l'inici de la llista fins que la tasca es marca com a realitzada.

Notes

Es poden escriure i administrar notes de text. Protegiu les dades confidencials amb el codi del telèfon.

Aparell grav.



Aparell grav.

O



Premeu la tecla lateral.

Utilitzeu l'aparell de dictat per tal d'enregistrar recordatoris de veu breus o trucades.

Gravació nova

<Gravac. nova>

Triar. Sona un to breu.



Pausa/gravació.

Parar

Finalitzar la gravació.

Reproducció (amb Reprod. mèdia)



Triar la gravació.



Reproducció/pausa.



Prémer llarg, per avançar o retrocedir ràpidament.

Atenció

L'ús d'aquesta funció pot comportar l'aplicació de restriccions legals, especialment de tipus penal. Quan vulgueu enregistrar la conversa, informeu-ne al vostre interlocutor prèviament i tracteu les converses enregistrades de forma confidencial. Només podeu utilitzar aquesta funció quan el vostre interlocutor hi estigui d'acord.

Zones horàries

Vegeu pàg. 9.

Sincronització remota

Amb aquesta funció podreu sincronitzar les dades personals del telèfon (contactes, notes, entrades del calendari) amb les dades arxivades a altres dispositius externs.

Sincronització

Abans de la sincronització s'ha de seleccionar un perfil (**Activar compte**) i un àmbit de dades, també s'ha d'introduir el camí correcte per accedir a les dades (**Aj. servidor**). No es transferiran les notes confidencials.

Sinc.

Es tria el PC i s'inicia la sincronització.

Per efectuar la sincronització es poden ajustar 2 perfils.

Despertador



L'alarma sonarà a l'hora programada, fins i tot si el telèfon i els tons de trucada estan desconnectats. Després de canviar l'hora de l'alarma, el despertador s'activa automàticament.

Per desactivar l'alarma, premeu qualsevol tecla numèrica.



Ajustament de l'hora del despertador (hh:mm).

0



Activar/desactivar el despertador.

Ajustar els dies del despertador

Opcions

Obrir el menú i triar **Fixar els dies**.



Canvi entre els dies de la setmana.



Marcar els dies d'activació del despertador o desmarcar-los.

Arxivar

Arxivar l'hora del despertador.


Tons de truc.



Ajustar el volum per a tots els tons o ajustar els tons per a diferents funcions, p. ex. per a SMS, despertador.

Extres



→  → Triar la funció.

Serveis SIM (opcional)

El vostre proveïdor de serveis pot oferir a través de la targeta SIM aplicacions especials com les de banca a distància, informació de borsa, etc.



Símbol dels serveis SIM.

Per a més informació, adreceu-vos al vostre proveïdor de serveis.

Les meves apli.

Vegeu **Coses meves** pàg. 30.

Reprod. mèdia

Tots els arxius mèdia del vostre telèfon es troben a diferents pestanyes: **Sons**, **Imatges**.



Triar la pestanya.



Selecioneu l'arxiu i confirmeu la selecció per tal d'iniciar la reproducció.

Sons

Reproduir melodies.



Reproduir o aturar segons la situació.



Si es prem de forma continuada aquesta tecla, es retrocedeix i s'avança ràpidament. No tots els tipus d'arxius/mitjans permeten l'ús d'aquesta característica.



Carregar el següent/anterior arxiu mèdia.

+ / -

Ajustar el volum.



Funció mut.

Parar

Finalitzar la reproducció.

Imatges



Funció de zoom. Ampliar/reduir amb les tecles de pantalla (+/-).



Moure's per la secció de la imatge ampliada.

5 jkl

Centrar la imatge.



Canviar entre els modes de pantalla normal i completa.

Calculadora

Aquesta funció us permetrà fer comptes a qualsevol lloc.

Con. d'unitats

Es poden convertir diverses unitats del sistema decimal en totes les combinacions.

Estat en línia

Es pot accedir a aquesta aplicació des d'altres aplicacions, com ara **Mis. instantani** o **Contactes**. A **Estat en línia** podreu ajustar les propietats de la vostra connexió, com per exemple "disponibilitat" i "estat d'ànim", les quals podran ser vistes pels altres participants de **Mis. instantani**. A més, aquí podreu modificar les llistes d'estat del servei corresponent.

Gravador de so

La funció de gravació de tons es pot fer servir per enregistrar sons o tons i utilitzar-los com a tons de timbre.

Per enregistrar i reproduir, vegeu **Aparell grav.**, pàg. 28.

El meu menú

Elaboreu el vostre propi menú amb les funcions, els números de telèfon o les pàgines d'Internet que més utilitzeu.

Coses meves

Per organitzar els arxius teniu a la vostra disposició l'organitzador d'arxius, amb el qual podeu treballar de manera semblant a com ho feu amb l'administració d'arxius al PC. A

Coses meves hi ha predefinides carpetes pròpies per als diversos tipus de dades.



Es mostra la llista de carpetes i d'arxius.



Seleccionar la carpeta o l'arxiu.



Obrir la carpeta. Triar l'arxiu o l'enllaç.

Segons la selecció, l'arxiu s'obrirà amb l'aplicació corresponent o s'iniciarà la baixada.

Baixar

A Internet podreu trobar melodies, imatges, jocs i altres aplicacions. Un cop baixats es poden fer servir al telèfon. La majoria d'aplicacions contenen instruccions d'ús. En baixar, per exemple, nous tons i imatges trobareu la funció de baixada a la carpeta corresponent.

Cal tenir en compte que les imatges i els tons poden estar protegits (Digital Rights Management).

Hi ha alguns jocs i aplicacions que ja estan preinstal·lats al telèfon.

Si cal, la baixada es pot efectuar en dues fases:

Només l'arxiu de descripció

Es carrega només l'arxiu de descripció per a informació. Cal carregar a part l'aplicació o el joc corresponents a la descripció

Baixada completa

L'aplicació o el joc es carreguen del tot.

Més informació

Podeu utilitzar el navegador per baixar aplicacions (p. ex., tons de trucada, jocs, imatges, animacions) d'Internet.

BenQ Mobile no es responsabilitza ni ofereix cap tipus de garantia de les aplicacions activades posteriorment pel client, ni tampoc del programari no inclòs en el paquet de subministrament original. Això també s'aplica a funcions que hagin estat activades posteriorment per sol·licitud del client. El comprador és l'únic responsable de la pèrdua, els danys i els desperfectes que es produeixin en aquest aparell o en les aplicacions, i de tots els danys directes o de qualsevol tipus derivats de l'ús d'aquestes aplicacions. Per motius tècnics, aquestes aplicacions i l'activació posterior d'algunes funcions es perden en cas de canvi o nou subministrament de l'aparell, i es poden perdre en cas de reparació de l'aparell. En aquests casos, el comprador haurà de tornar a baixar l'aplicació o desbloquejar-la. Tingueu en compte que l'aparell disposa de Digital Rights Management (DRM) per tal d'evitar que les diferents aplicacions baixades d'Internet siguin copiades per persones no autoritzades. Aquestes aplicacions són exclusivament per al telèfon i no es poden transferir ni tan sols per crear-ne una còpia de seguretat. BenQ Mobile no es responsabilitza ni garanteix que el client pugui baixar-se de nou aplicacions o activar-les o que ho pugui fer de manera gratuïta. Us recomanem que, de tant en tant, feu una còpia de seguretat de les aplicacions al vostre PC equipat amb Windows® utilitzant el programari Mobile Phone Manager. Podeu baixar la versió més recent del programari a través d'Internet, a l'adreça:

www.BenQ-Siemens.com/s68

Estructura de directoris

Per als diversos tipus de dades ja s'han creat les carpetes adequades a **Coses meves**. Aquestes carpetes no es poden modificar. L'estructura i els continguts de les carpetes poden variar segons el proveïdor de serveis.

Carpeta	Descripció	Format
Sons	Sons, tons de trucada	mid, amr wav
Imatges	Imatges	bmp, bmx jpg, jpeg png, gif
Temes	Tema baixat (comprimit)	sdt
	Configuració de temes (descomprimit)	stc
Phone Pilot	Selecció d'un caràcter	sda
Jocs	Arxiu Java	jar
	Informació de baixada	jad
Aplicacions	Aplicacions	*
Mis- cel·l·lània	Mòduls de text	tmo
	Gravació de veu	vmo
	Pàgines d'Internet	html wml

Programari "Mobile Phone Manager"

El programari MPM (Mobile Phone Manager) permet utilitzar funcions ampliades de telefonia des del PC. El telèfon i el PC es comuniquen amb el cable de dades o Bluetooth. MPM us ofereix multitud de funcions.

És possible, entre altres coses, administrar l'agenda d'adreces i contactes i sincronitzar-los amb altres telèfons així com administrar conferències telefòniques, tot això prement simplement un botó. També podreu redactar, llegir, arxivar i enviar missatges SMS.

En el CD que acompanya aquest telèfon, podreu trobar el programari MPM, un detallat manual d'instruccions i una completa ajuda en línia. Podreu baixar les futures versions d'aquest programari a:


www.BenQ-Siemens.com/s68

Servei d'atenció al client

Si teniu preguntes sobre la tecnologia i l'ús de l'aparell, podeu obtenir assistència de manera fàcil i sense complicacions al nostre servei de suport en línia a Internet:

www.BenQMobile.com/customer-care

Per tant, estem disponibles sempre i a tot arreu. Oferim assistència les 24 hores del dia per als nostres productes. En aquesta pàgina web trobareu un sistema de cerca d'errades interactiu, un resum de les preguntes i respostes més freqüents, un manual d'ús i les actualitzacions de programari que es poden baixar des de la xarxa.

Quan truqueu al servei d'atenció al client, tingueu a mà el justificant de compra, el número d'identificació de l'aparell (IMEI, s'obté amb *#06#), la versió del programari (s'obté amb *#06#, a continuació ) i el número de client del servei.

Per rebre un assessorament personalitzat relatiu a:

- codi de desbloqueig del propi telèfon
- utilització de logotips, timbres i jocs

dirigiu-vos al número de la línia d'assistència al client Premium Number al número **807 517 203** (0,91 euros/minut).

En alguns països, els serveis de reparació o de substitució no existeixen si els productes no s'han adquirit a través de distribuïdors autoritzats.

Per a més informació comercial i per al servei d'assistència, dirigiu-vos a un dels nostres centres de servei:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemanya	0 18 05 33 32 27
Àrabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 81 02 22 66 24
Austràlia	13 00 66 53 66
Àustria	05 17 05 17

Bahrain	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bèlgica	0 78 15 22 21
Bolívia	0 21 21 41 14
Bòsnia Hercegovina	0 33 27 66 49
Brunei	02 43 08 01
Bulgària	02 73 94 88
Cambodja	12 80 05 00
Canadà	1 88 87 77 02 11
Colòmbia	01 80 07 00 66 24
Costa d'Ivori	05 02 02 59
Croàcia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 65 29
Dubai	0 43 96 64 33
Egipte	0 23 33 41 11
Emirats Àrabs Units	0 43 66 03 86
Equador	18 00 10 10 00
Eslòvenia	0 14 74 63 36
Espanya	9 02 11 50 61
Estònia	56 64 54 00
EUA	1 88 87 77 02 11
Filipines	0 27 57 11 18
Finlàndia	09 22 94 37 00
França	01 56 38 42 00
Gran Bretanya	0 87 05 33 44 11
Grècia	80 11 11 11 16
Hong Kong	28 61 11 18
Hongria	06 14 71 24 44
Índia	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonèsia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islàndia	5 20 30 00
Itàlia	02 45 27 90 36
Jordània	0 64 39 86 42
Kenya	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78
Letònia	7 50 11 18
Líban	01 44 30 43
Líbia	02 13 50 28 82
Lituània	8 70 07 07 00
Luxemburg	40 66 61 56 40
Macedònia	0 23 13 18 48
Malàisia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32
Marroc	22 66 92 09

Maurici	2 11 62 13
Mèxic	01 80 07 11 00 03
Nigèria	0 14 50 05 00
Noruega	22 57 77 46
Nova Zelanda	08 00 27 43 63
Oman	79 10 12
Països Baixos	0 90 03 33 31 00
Pakistan	02 15 66 22 00
Paraguai	8 00 10 20 04
Perú	0 80 05 24 00
Polònia	08 01 30 00 30
Portugal	8 08 20 15 21
Qatar	04 32 20 10
Rep. Eslovaca	02 59 68 22 66
Rep. Txeca	2 33 03 27 27
Romania	02 12 09 99 66
Rússia	8 80 02 00 10 10
Sèrbia	01 13 07 00 80
Singapur	62 27 11 18
Sud-Àfrica	08 60 10 11 57
Suècia	08 57 92 90 49
Suïssa	08 48 84 08 45
Tailàndia	0 27 22 11 18
Taiwan	02 23 96 10 06
Tunísia	71 86 19 02
Turquia	0 21 64 59 98 98
Ucraïna	8 80 05 01 00 00
Uruguai	00 04 05 46 62
Veneçuela	0 80 01 00 56 66
Vietnam	84 89 20 24 64
Xile	8 00 53 06 62
Xina	40 08 88 56 56
Zimbabwe	04 36 94 24

Manteniment i conservació

El telèfon s'ha dissenyat i fabricat amb la millor qualitat i s'ha de tractar amb cura. Si preneu atenció a les advertències que us oferim, gaudireu del telèfon durant molt de temps.

- Mantingueu el telèfon allunyat de llocs mullats o humits. Les precipitacions, la humitat i els líquids contenen minerals que corroïxen els circuits electrònics. Si malgrat tot es mulla, desconnecteu-lo immediatament de qualsevol font d'alimentació per tal d'evitar un xoc elèctric. No col·loqueu el telèfon (ni tan sols per assecar-lo) damunt o dins d'un microones, forn o radiador. El telèfon es podria sobreescalfar i podria explotar.
- No utilitzeu ni deseu el telèfon en ambients polsosos o bruts. Es podrien fer malbé les peces mòbils del telèfon, la carcassa es podria deformar i descolorir-se.
- No guardeu el telèfon en ambients calents (p. ex., a l'estiu sobre el quadre de comandament d'un cotxe). Les temperatures elevades poden reduir la vida útil dels aparells electrònics, fer malbé les bateries, deformar alguns plàstics o fondre'ls.
- Tampoc no deixeu el telèfon en ambients freds. Quan es torna a escalfar (a la temperatura de funcionament normal) poden formar-se humitats que fan malbé les plaques dels circuits electrònics.
- No deixeu caure el telèfon, no l'exposeu a cops, impactes ni batzegades. Si el tracteu a cops poden trencar-se els circuits electrònics situats dins de l'aparell!
- No utilitzeu compostos químics corrosius, detergents o líquids per netejar el telèfon.

Les advertències esmentades abans són aplicables tant al telèfon, a la bateria, com als aparells de càrrega i a tots els accessoris. Si alguna d'aquestes parts no funciona correctament, podeu obtenir ajut ràpid i fiable a qualsevol dels nostres centres de serveis.

Dades de l'aparell

Declaració de conformitat

BenQ Mobile declara que el telèfon mòbil descrit en aquestes instruccions d'ús compleix les exigències bàsiques i les altres disposicions aplicables de la Directiva europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaració de conformitat corresponent (DoC) ha estat degudament signada.

En cas necessari podeu demanar una còpia de l'original a través de les línies permanents de l'empresa:

www.BenQMobile.com/conformity

CE 0168

Dades tècniques

Classe GSM:	4 (2 watt)
Àmbit de freqüències:	880 -960 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Àmbit de freqüències:	1.710 -1.880 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Àmbit de freqüències:	1.850 -1.990 MHz
Pes del telèfon:	78,5 g
Pes del carregador:	70 - 90 g aproximadament
Mides:	107,5 × 44 × 13,2 mm (58 ccm)
Bateria liti ió:	660 mAh
Targeta SIM:	3,0 V/1,8 V

Identificació del telèfon

Les dades següents són importants en cas de pèrdua del telèfon o de la targeta SIM:
Número de la targeta SIM (a la targeta):

.....
15 dígits del número de sèrie del telèfon
(sota la bateria):

.....
Telèfon d'atenció al client del proveïdor de serveis:
.....

En cas de pèrdua

Si extravieu el telèfon i/o la targeta SIM, truqueu immediatament al proveïdor de serveis per evitar-ne l'ús il·lícit.

Temps de funcionament

El temps de funcionament depèn de les condicions de la xarxa i condicions d'ús. Les temperatures extremes redueixen considerablement el temps d'espera del telèfon. Per tant, eviteu exposar el telèfon al sol o col·locar-lo a prop de la calefacció.

Temps de conversa

Fins a 300 minuts.

Temps d'espera

Fins a 300 hores.

Acció executada	Temps (min.)	Reducció del temps d'espera en
Trucar	1	30-90 minuts
Llum*	1	40 minuts
Cerca de xarxa	1	5-10 minuts

*Prémer tecles, jocs, calendari, etc.

Declaració de qualitat de la bateria

La capacitat de la bateria del telèfon mòbil es redueix amb cada càrrega/descàrrega. També es produeix una disminució progressiva de la capacitat quan es guarda a temperatures massa elevades o massa baixes. Per tots aquests motius, poden reduir-se de forma considerable els temps de funcionament del telèfon mòbil, fins i tot després d'una càrrega completa.

Independentment d'aquest fet, la bateria està fabricada per poder carregar-se i descarregar-se durant els sis mesos següents a la compra del telèfon. Un cop passats aquests sis mesos us recomanem que substituïu la bateria si la seva capacitat ha baixat clarament. Compreu només bateries originals.

Declaració de qualitat de la pantalla

Per motius tecnològics, és possible que, en casos molt rars, apareguin alguns petits punts d'un color diferent a la pantalla.

Tingueu en compte que quan la pantalla té una aparença molt clara o molt fosca, l'aparició de punts aïllats no sol significar cap error.

Certificat de garantia

Sense perjudici de les reclamacions que presenti al venedor, es donarà a l'usuari (client) la garantia del fabricant sota les condicions detallades a continuació:

- En el cas que els nous terminals i els seus components siguin defectuosos com a conseqüència de la fabricació o per defectes del material dins d'un termini de 24 mesos a partir de la seva adquisició, BenQ Mobile, discrecionalment i de forma gratuïta, repararà el terminal en qüestió o el substituirà per un altre que es correspongui amb l'estat tecnològic del terminal actual. Respecte a les parts sotmeses al desgast (p. ex. bateries, teclats, components de les carcasses o fundes - sempre que s'incloguin en el material subministrat) aquesta garantia serà vàlida durant sis mesos a partir de la data d'adquisició.
- Aquesta garantia perd la seva validesa en cas que el defecte de l'equip es pugui atribuir al l'ús inadequat o a l'incompliment de la informació detallada en el manual de l'usuari.
- Aquesta garantia no inclou els serveis oferts pel venedor autoritzat ni els que el client instal·li (per exemple instal·lació, configuració o descàrregues de programari). També s'exclouen de la garantia els manuals i qualsevol programari que s'hagin proporcionat en un mitjà de dades separat. El rebut i la data de compra són el comprovant per exigir el compliment de la garantia. Qualsevol reclamació de garantia cal que es presenti dins d'un termini de dos mesos després d'haver sorgit el defecte cobert per la garantia.
- Els terminals o components substituïts i retornats a BenQ Mobile tornaran a ser propietat de BenQ Mobile.
- Aquesta garantia s'aplica als dispositius nous adquirits en la Unió Europea. La garantia la concedeix BenQ Mobile Spain S.L., Avenida de los Encuartes 21, 28760 Tres Cantos.

- Queden excloses aquelles reclamacions que difereixin de o excedeixin de les anomenades en la garantia d'aquest fabricant, sempre que no estiguin cobertes per la legislació espanyola de protecció als consumidors. BenQ Mobile no es responsabilitza de les interrupcions operatives, de la pèrdua de guanys ni de la pèrdua de dades, programari adicional carregat pel client ni de cap altre informació ni de cap tipus de dany indirecte o que no sigui previsible i típic per a aquest tipus de contractes. És responsabilitat del client obtenir una còpia de seguretat de l'anomenada informació. Més enllà d'aquesta garantia, queda exclòs qualsevol altre tipus de responsabilitat de BenQ Mobile en relació amb aquest terminal o amb qualsevol dels seus components, sense perjudici d'allò que es troba establert en la legislació espanyola sobre la protecció dels consumidors i sobre la responsabilitat civil per danys causats per productes defectuosos i sempre que no existeixi engany o culpa greu de BenQ Mobile.
- La durada de la garantia no es perllongarà en virtut dels serveis oferts segons les condicions de garantia.
- BenQ Mobile es reserva el dret de cobrar al client el canvi o la reparació en cas que el defecte no quedi cobert per la garantia, sempre que el client hagi estat informat prèviament d'aquesta circumstància.
- Les normes abans mencionades no suposen cap exigència d'inversió de la càrrega de la prova en detriment del client.

Per fer efectiva aquesta garantia poseu-vos en contacte amb el nostre servei d'assistència en línia a través d'Internet

www.BenQMobile.com/customercare o amb el servei d'atenció telefònica de BenQ Mobile. Trobareu el número de telèfon al manual d'instruccions.

SAR

Unió Europea (RTTE) i internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓ SOBRE EXPOSICIÓ RF/
TAXA ESPECÍFICA D'ABSORCIÓ (SAR)

AQUEST MODEL COMPLEIX LES
NORMES INTERNACIONALS
D'EXPOSICIÓ A ONES DE RÀDIO

El vostre dispositiu mòbil és un transmissor i receptor de ràdio. Ha estat dissenyat per no excedir els límits d'exposició a les ones de ràdio recomanats per les normes internacionals. Aquestes normes han estat desenvolupades per l'organització científica independent ICNIRP i inclouen marges de seguretat pensats per garantir la protecció de totes les persones, independentment de l'edat i l'estat de salut.

Les normes empenen una unitat de mesura coneguda com a Taxa Específica d'Absorció o SAR (de l'anglès, Specific Absorption Rate). El límit SAR per a dispositius mòbils és de 2 W/kg i ha estat adoptat per l'Estàndard Europeu EN 50360 i per altres estàndards nacionals. La marca CE demostra que es compleixen els requisits de la UE.

El valor més elevat de SAR per a aquest dispositiu quan es va provar a l'orella va ser de **0,54 W/kg¹**. Atès que els dispositius mòbils ofereixen una àmplia gamma de funcions, es poden utilitzar en posicions diferents al cap, com ara el cos. En aquesta cas, per a la transferència de dades (GPRS), es requereix una distància de separació de **2,0 cm**.

¹ Les proves es realitzen d'acord amb les normes internacionals per a assaigs.

Atès que el SAR es mesura emprant la potència màxima de transmissió del dispositiu, el SAR actual d'aquest dispositiu mentre està en funcionament normalment és inferior a la taxa indicada abans. Això es deu a canvis automàtics en el nivell de potència del dispositiu per garantir que només utilitzi el nivell mínim necessari per accedir a la xarxa.

L'Organització Mundial de la Salut ha afirmat que aquesta informació científica no indica la necessitat de prendre precaucions especials per a l'ús de dispositius mòbils. Tanmateix, indica que, si voleu reduir la vostra exposició, ho podeu fer limitant la durada de les trucades o utilitzant un dispositiu "mans lliures" per mantenir el telèfon mòbil allunyat del cap i del cos. Podeu trobar informació addicional a les pàgines web de l'Organització Mundial de la Salut (www.who.int/emf) o de BenQ Mobile (www.BenQMobile.com).

Contracte de Llicència

Aquest Contracte de Llicència ("Contracte") es celebra entre Vostè i BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ"). El Contracte us autoritza a l'ús del Software objecte de la llicència ("Software llicenciat"), especificat més endavant a la clàusula 1, Software que pot estar inclòs al vostre telèfon, emmagatzemat en un CD-ROM, es pot enviar per correu electrònic o per altres canals de transmissió, o bé es pot descarregar de les pàgines web o dels servidors de BenQ, o d'altres fonts, segons els termes i les condicions establerts a continuació.

Llegeixi atentament aquest Contracte abans de fer ús del telèfon.

En fer ús del telèfon o en instal·lar, copiar i/o usar el Software llicenciat, Vostè reconeix que ha llegit i entès el Contracte i accepta quedar obligat per tots els termes i condicions exposats més endavant. Vostè també accepta que si BenQ o qualsevol Llicenciador de BenQ ("Llicenciador") es veu obligat a reclamar judicial, extrajudicial o de qualsevol altra manera els seus drets objecte d'aquest Contracte, BenQ i/o el seu Llicenciador tindrà dret a reclamar-li, a més de qualsevol altra quantitat deguda, els honoraris raonables, les despeses i els desemborsaments relacionats amb la contractació d'advocats. Si no està d'acord amb tots els termes i les condicions d'aquest Contracte, no instal·li ni faci ús del Software llicenciat. Aquest Contracte regeix qualsevol actualització, publicació, revisió o millora del Software llicenciat.

1. **SOFTWARE LLICENCIAT.** En el context d'aquest Contracte, l'expressió "Software llicenciat" significa en conjunt: tot el Software inclòs en el telèfon, tots els continguts del(s) disc(s), CD-ROM(s), correus electrònics i els corresponents arxius adjunts, o d'altres mitjans subministrats amb aquest Contracte i que incloguin qualsevol Software relacionat amb BenQ o amb tercers, així com ampliacions, versions modificades, actualitzacions i, si s'escau, còpies del Software llicenciat distribuïdes a través de mitjans inalàmbrics, o bé descarregades de les pàgines web o dels servidors de BenQ o a través d'altres fonts.

2. **DRETS DE PROPIETAT INDUSTRIAL E INTEL·LECTUAL.** El Software llicenciat i tots els drets derivats, inclosos sense limitacions els drets de propietat industrial e intel·lectual, són propietat de BenQ, dels seus Llicenciadors o empreses vinculades i estan protegits per les disposicions dels tractats internacionals i per totes les lleis nacionals aplicables. Aquest Contracte no us cedeix ni

us permet adquirir cap títol ni cap dret de propietat relacionat amb el Software llicenciat o amb els drets derivats. L'estructura, l'organització, les dades i el codi del Software llicenciat són valuosos secrets comercials i informació confidencial que pertanyen a BenQ, als seus Llicenciadors o empreses vinculades. Haureu de reproduir i incloure l'avís de copyright a qualsevol còpia autoritzada que feu del Software llicenciat.

3. **LLICÈNCIA I ÚS.** BenQ us concedeix un dret d'usuari final no exclusiu i no transferible a tercers per instal·lar el Software llicenciat o per fer ús del Software instal·lat al telèfon. La llicència per al Software s'atorga juntament amb el telèfon com a producte integrat únic, i pot ser utilitzat amb el telèfon només tal i com s'estableix en aquestes condicions de llicència.

4. **LIMITACIONS DE LA LLICÈNCIA.** No es pot copiar, distribuir o elaborar obres derivades del Software llicenciat excepte en els casos següents:

(a) Es pot fer una còpia del Software llicenciat, exceptuant-ne la documentació, com a còpia de seguretat d'arxiu de l'original. Qualsevol altra còpia que es faci del Software llicenciat es considera una violació d'aquest Contracte.

(b) No es pot utilitzar, modificar o transferir el dret d'ús del Software llicenciat llevat de que es faci conjuntament amb el Hardware que l'acompanya, ni tampoc copiar el Software llicenciat a excepció que s'estipuli expressament en aquest Contracte.

(c) No es pot atorgar llicència a tercers persones, llogar o cedir el Software llicenciat.

(d) Està prohibit descompilar, realitzar enginyeria inversa, modificar o desmuntar els programes sota llicència, a excepció dels casos i en la mesura en què, malgrat aques-

ta limitació, aquestes activitats estiguin expressament permeses per la llei aplicable.

Algunes parts del Software llicenciat poden ésser subministrades per tercers empreses, i poden estar sotmeses a condicions de llicència diferents. Aquestes condicions s'inclouen amb la documentació.

5. **EL MAL ÚS DEL SOFTWARE LLICENCIAT O DE LES DADES GENERADES AMB AQUEST SOFTWARE ESTÀ ERICTAMENT PROHIBIT PER BenQ, POT INFRINGIR LES LLEIS ALEMANYES, NORD-AMERICANES I ALTRES LLEIS, I POT COMPORTAR-LI SÈRIOSES RECLAMACIONS DE RESPONSABILITAT.** Vostè és l'únic responsable de qualsevol mal ús del Software llicenciat inclòs en aquest Contracte, i de qualsevol reclamació de responsabilitat o dels danys relacionats amb l'ús que Vostè faci del Software llicenciat i que infringeixi aquest Contracte. Vostè també és responsable de fer ús del Software llicenciat d'acord amb les limitacions d'aquest Contracte.

6. **RESOLUCIÓ.** Aquest Contracte entra en vigor des del moment en el que Vostè instal·li, copii o faci ús del Software llicenciat. Vostè pot resoldre aquesta llicència en qualsevol moment, esborrant o destruint el Software llicenciat, totes les còpies de seguretat i tot el material relacionat que li hagi estat subministrat per BenQ. Els seus drets de llicència finalitzen automàticament i immediatament sense previ avís si no compliu qualsevol clàusula d'aquest Contracte. Els drets i obligacions que s'exposen a les clàusules 2, 5, 6, 7, 9, 12 i 13 d'aquest Contracte subsistiran malgrat la seva resolució.

7. **VOSTÈ RECONeix QUE EL SOFTWARE LLICENCIAT SE SUBMINISTRA "EN L'ESTAT ACTUAL" I QUE NI BenQ NI QUALEVOL DELS SEUS LLICENCIADORS FAN CAP REFERÈNCIA O GARAN-**

TEIXEN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITAMENT, INCLUÏNT PERÒ NO LIMITAT A LES GARANTIES DE COMERCIABILITAT O LA CONVENIÈNCIA PER A UN PROPÒSIT PARTICULAR, O QUE EL SOFTWARE LLICENCIAT NO INFRINGIRÀ PATENTS, DRETS DE PROPIETAT INDUSTRIAL O INTEL·LECTUAL, MARQUES REGISTRADES O D'ALTRES DRETS QUE PERTANYIN A TERCERS. BenQ, ELS SEUS LLICENCIADORS O TERCERS NO GARANTEIXEN QUE LES FUNCIONS CONTINGUDES EN EL SOFTWARE SATISFACIN LES SEVES NECESSITATS, NI QUE EL FUNCIONAMENT DEL SOFTWARE NO SOFREIXI INTERRUPCIONS O ERRADES I, PER TANT, BenQ I ELS SEUS LLICENCIADORS NO RESPONDRAU PEL QUE FA ALS ASPECTES ABANS ESMENTATS. CAP INFORMACIÓ O ASSESSORAMENT ESCRIT O ORAL OFERT PER UN REPRESENTANT DE BenQ NO COMPORTARÀ UNA GARANTIA NI AFECTARÀ DE CAP MANERA AQUESTA EXCLUSIÓ DE RESPONSABILITAT. VOSTÈ ASSUMEIX TOTA LA RESPONSABILITAT RELATIVA A LA CONSECUCIÓ DELS RESULTATS DESITJATS, I A LA INSTAL·LACIÓ, ÚS I RESULTATS OBTINGUTS MITJANÇANT EL SOFTWARE.

8. EXCLUSIÓ D'ALTRES OBLIGACIONS. Aquest Contracte no implica cap altra obligació per part de BenQ que no estigui estipulada específicament en aquest document.

9. LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT. EN CAP CAS BenQ, ELS SEUS EMPLEATS, LLICENCIADORS, EMPRESES VINCULADES O AGENTS NO SERAN RESPONSABLES DE QUALSEVOL DANY DIRECTE, DE LA PÈRDUA DE BENEFICIS, DADES O NEGOCIS, O DELS COSTOS D'ADQUISICIÓ DELS SERVEIS O MATERIALS DE SUBSTITUCIÓ, DELS DANYS

A LA PROPIETAT, DE LA INTERRUPCIÓ D'UN NEGOCI O DE QUALSEVOL DANY ESPECIAL, INDIRECTE, INCIDENTAL, DISSUASIU, ECONÒMIC, PUNITIU O RESULTANT, SIGUI QUINA SIGUI LA CAUSA, I TANT SI ES TRACTA DE RESPONSABILITAT CONTRACTUAL, COM EXTRA CONTRACTUAL, DE NEGLIGÈNCIA, O D'UNA ALTRA FORMA DE RESPONSABILITAT, COM SI S'ORIGINA PER L'ÚS O LA INCAPACITAT D'ÚS DEL SOFTWARE LLICENCIAT, ENCARA QUE BenQ HAGUÉS ESTAT INFORMAT QUE AQUESTS DANYS ES PODIEN PRODUIR. LA LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT NO S'APLICARÀ EN CAS I EN LA MESURA EN QUÈ LA RESPONSABILITAT DE BenQ SIGUI IMPERATIVA SEGONS LA LLEI APLICABLE, PER EXEMPLE D'ACORD AMB LA LLEI DE RESPONSABILITAT PER PRODUCTES DEFECTUOSOS O EN EL CAS DE MALA FE, LESIONS PERSONALS O MORT.

10. ASSISTÈNCIA TÈCNICA. BenQ i els seus Llicenciadors no tenen l'obligació de proporcionar-li assistència tècnica, excepte si Vostè i BenQ (o el Llicenciador corresponent) ho han acordat específicament i per escrit.

BenQ i, si s'escau, els seus Llicenciadors del Software Llicenciat podran utilitzar lliurement qualsevol informació que Vostè li proporcionï, derivada del seu accés i utilització del Software, per a qualsevol propòsit incloent-hi (però sense cap tipus de limitació) la fabricació, l'assistència, el marketing i el manteniment de productes i serveis.

11. CONTROL DE LES EXPORTACIONS. El Software Llicenciat pot incloure dades tècniques i programes criptogràfics i, està subjecte als controls de les exportacions d'Alemanya, de la Unió Europea i dels Es-

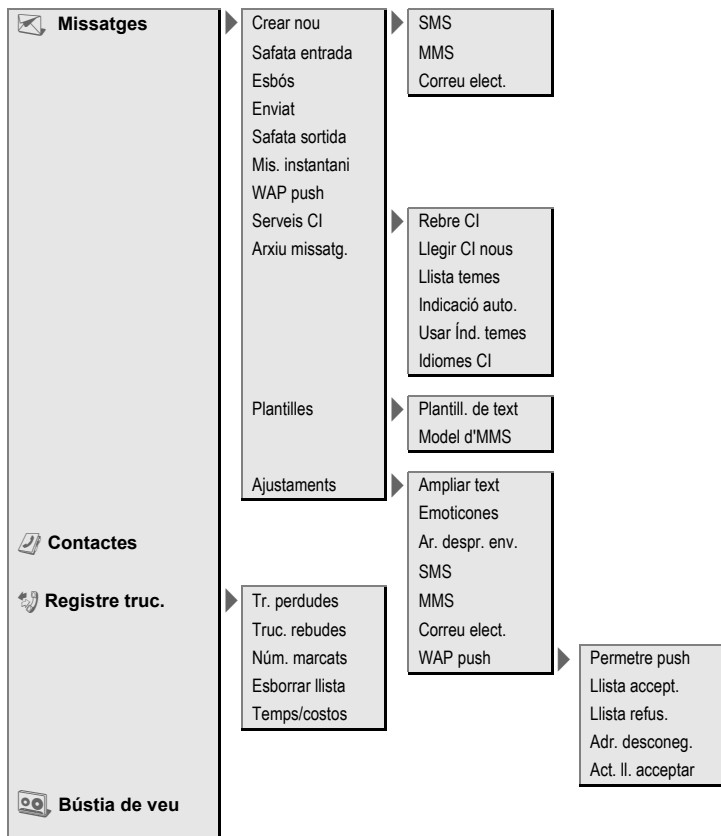
tats Units, i també pot estar sotmès als controls de les exportacions o importacions efectuats per altres països. Vostè s'obliga a complir estrictament totes les lleis i la normativa vigent relativa a la importació i exportació. Vostè s'obliga específicament, en la mesura en què així ho requereixi la normativa de l'Administració d'Exportacions dels Estats Units, a no revelar, exportar o reexportar el Software llicenciat o qualsevol part del Software lliurat amb aquest Contracte a Cuba, Iran, Iraq, Líbia, Corea del Nord, Sudan, Síria o a qualsevol altre país (inclosos els residents i els nacionals d'aquests països) al qual Estats Units hagi restringit o prohibit l'exportació de mercaderies o serveis.

12. LLEI APLICABLE I TRIBUNAL COMPETENT. Les lleis d'Alemanya regeixen aquest Contracte, sense que es pugui determinar una altra llei aplicable. Els tribunals de Munic coneixeran de qualsevol disputa derivada o relacionada amb aquest Contracte, sempre que Vostè sigui professional.

13. MISCEL·LÀNIA. Aquest Contracte representa l'entesa total entre Vostè i BenQ pel que fa al Software llicenciat i (i) reemplaça totes les comunicacions, proposades i asseveracions orals i escrites, anteriors i actuals, referides a aquest assumpte; i (ii) preval sobre totes les condicions addicionals o incompatibles de qualsevol legitimació o comunicació similar entre les parts mentre aquesta llicència estigui en vigor. Sense perjudici del que s'ha dit anteriorment, amb alguns productes de BenQ és necessari que hagueu d'acceptar condicions addicionals a través d'una llicència en línia "click-wrap" (s'accepten les condicions en fer clic amb el ratolí); les condicions abans esmentades complementaran aquest Contracte. Si una clàusula d'aquest Contracte fos o esdevingués invàlida, totes les altres clàusules continuaran essent vàlides excepte si la seva

validesa frustra el propòsit d'aquest Contracte; i aquest Contracte serà d'obligat compliment en la mesura en què la llei vigent ho permeti. Cap modificació d'aquest Contracte serà vinculant si no es presenta per escrit i signada per un representat de cada part convenientment autoritzat. Aquest Contracte ha de continuar essent vinculant i ha de tenir efecte en benefici dels hereus, successors i cessionaris de les parts. La no execució per qualsevol de les parts dels seus drets resultants de l'incompliment de qualsevol clàusula d'aquest Contracte per l'altra part no es considerarà una renúncia a cap dret relacionat amb un subsegüent incompliment d'aquesta clàusula o a qualsevol altre dret resultant del Contracte. Sense perjudici de cap aspecte en contrari d'aquest Contracte, BenQ i/o els seus Llicenciadors poden fer complir els seus drets, incloent però sense limitar-se als drets de propietat industrial e intel·lectual, la marca registrada o els noms comercials, sempre segons les lleis de cada país.

Arbre de menú



**Organitzador**

► Calendari
Cites
Tasques
Notes
Aparell grav.
Zones horàries
Sincr. remota

**Despertador****Tons de truc.**

► Volum
Trucades



Melodia
Ajust., de to

► Missatges



Melodia
SMS, MMS
Avis CBS
Durada

► Organitzador
Despertador
Mis. instantani
Jocs
Inici
Desconnexió
Gravador de so



Melodia
Ajust., de to

**Internet**

► <URL>
Introduir URL
Favorites
Internet
Historial
Pàg. arxivades

**Jocs**

**Extres**

▶ Serveis SIM
Les meves apli.
Reprod. mèdia
Calculadora
Con. d'unitats
Estat en línia
Gravador de so
Cronòmetre
Compte enrere
Calculad. dates
El meu menú

**Coses meves****Ajustaments**

▶ Perfils
Temes
Indicació

▶ Imatge de fons
Logo
Estalvi pantalla
Animació inici
Animació desc.
Txt benvinguda
Majúscules
Il·luminació
Contrast

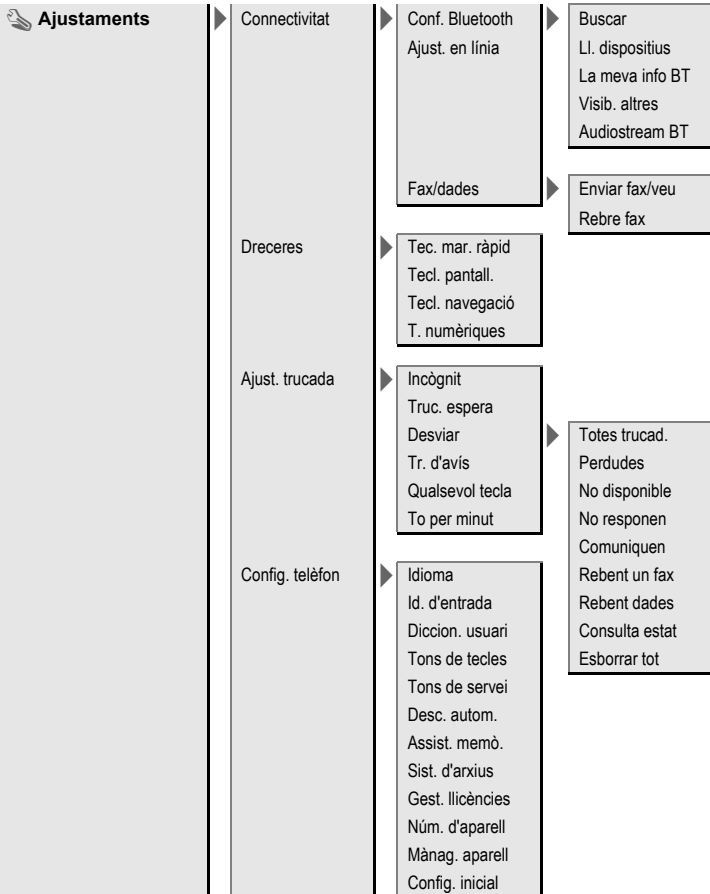
Vibració

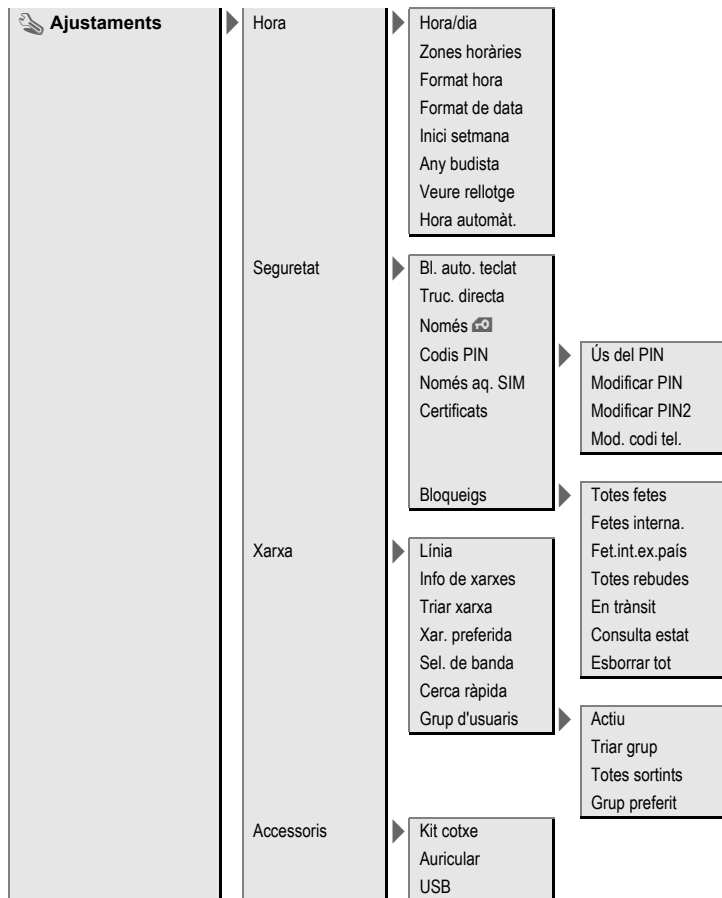
▶ Vibració
Veure la demo
Trucades
Missatges
Mis. instantani
Model despert.

▶ Model missatge
SMS, MMS
Avis CBS

Connectivitat

▶ Bluetooth
GPRS
Info. GPRS





Índex alfabètic

A

Ajustaments	22
Ajustaments en línia	24
Ajustar hora/data	26
Aparell de dictat	28
Arbre de menú	42

B

Bateria	
carregar	8
Declaració de qualitat	36
declaració de qualitat	36
inserir	7
Bloqueig automàtic del teclat	26
Bloqueig del teclat	5
Bluetooth® (BT)	23
Bústia de veu	15, 16

C

Calculadora de butxaca	30
Calendari	27
Canviar entre trucades	12, 13
Certificat de garantia	36
Certificats	27
Cites	27
Codi del telèfon	10
Conferència	12
Configuració de fàbrica	26
Connectar (el telèfon)	8
Connexió amb el PC	11
Connexió de dades	23
Convertidor	30
Convertidor de moneda	30
Correu electrònic	
ajustaments	20
escriure	19
rebre/llegir	19
Costos	15
Cronòmetre	30

D

Dades de l'aparell	35
Dades tècniques	35
Declaració de conformitat	35
Desconnexió del telèfon, manual	8
Despertador	29

Desviament	25
Desviament de trucada	25
Distinció entre majúscules i minúscules (T9)	17

E

El meu menú	30
Entrada de text	
amb T9	16
sense T9	17
Es mostra el número d'aparell (IMEI)	26
Estalvi de pantalla	23
Extres	29

F

Filtre	25
--------------	----

G

Gravadora de so	30
-----------------------	----

H

Headset (auriculars)	27
----------------------------	----

I

ID del telèfon (IMEI)	26
Incògnit	25
Instruccions de seguretat	2
Internet	21

K

Kit per a l'automòbil	27
-----------------------------	----

L

Línia d'atenció al client	33
---------------------------------	----

M

Mans lliures	12
Manteniment del telèfon	34
Marcadors (WAP)	21
Marcar amb el teclat numèric	12
Marcatge ràpid	24
Menú principal	9
Missatge	
enviat	18
esborrany	18
safata de sortida	18
Mode de marcatge	10

N

Navegador	21
Nomes 	26
Només aquesta SIM	27
Notes	28
Número d'IMEI	26
Números marcats	
(llista de trucades)	15
Números secrets	10

O

Organitzador	27
--------------------	----

P

Pantalla	
símbols	6
Pèrdua del telèfon, targeta SIM	35
Perfils	
telèfon	22
Perfils de connexió	24
Pestanyes	10
PIN	
introduir	8
modificar	11
ús	10
PIN 2	10
Prefix	12
Prefixos internacionals	12
PUK, PUK2	10

Q

Qualsevol tecla	26
-----------------------	----

R

Relloctge	26
Repetició de marcatge	12
Repetició de marcatge automàtica	12
Retenir la trucada	12

S

Seguretat	10
Seguretat en l'activació	11
Selecció ràpida	24
Serveis SIM (opcional)	29
Símbols	6
Sincronitzar	28
SMS/MMS	16
SOS	8

T

Targeta SIM	
esborrar el bloqueig	11
inserir	7, 9
Tasques	28
Telèfon	
dades tècniques	35
temps de funcionament	35
Temes	22
Temps d'espera	35
Temps de càrrega	8
Temps de funcionament	35
To per minut	26
Totes entrants (bloqueig de xarxa)	27
Totes les trucades (desviament)	25
Transmissió del número de telèfon	25
Trucada	
acceptar/finalitzar	12
bloquejada	27
canviar (entre trucades)	13
conferència	12
desviament	25
refusar	12
retenir	12
Trucada d'emergència	8
Trucada en espera	25
Trucades perdudes	
(llista de trucades)	15
Trucades rebudes	
(llista de trucades)	15
Trucar	12

V

Vibració	23
Volum	
tecles	5
volum de l'auricular	12

W

WAP	20
-----------	----

X

Xarxa	
bloqueig	27

Z

Zones horàries	9
----------------------	---